

Japan Times:

K. Y. Yin's Death Deals "A Blow To Economy Of Taiwan"

Tokyo, Feb. 6 (CNA) The death of K. Y. Yin was described in a Japan Times article today as "a blow to the economy of Taiwan." American businessman Joseph Z. Reday, who contributes a regular column on economic affairs to the Japan Times, wrote a two column contribute to Yin under the headline "Yin's Death Deals Blow To Economy of Taiwan." Reday said:

"This article is a eulogy to a very fine man and a superbly competent government official whose untimely death in Taipei last week is going to leave a gaping hole in the economic affairs of Free China, and for that matter the whole Far East.

"He was K. Y. Yin, who almost single-handedly converted Taiwan from a little underdeveloped island to what next to Japan is the strongest and most diversified industrial and commercial economy in the Orient. He was also my good friend and I shall miss him.

"K. Y. Yin had often been called the Erhard of China, in comparison with the Economics Minister of West Germany who performed miracles there. While Erhard had a bigger and much better publicized job in a bigger country, K. Y. Yin had in many ways a tougher one.

"His main effect on trade and money controls was to remove as many of them as he could and to make the remainder as simple as they could be made. His brochure on how to handle currency controls to do a minimum of damage to an economy should be required reading in all finance ministries.

"The task of the Chinese Government now is not to try to find another K. Y. Yin. It probably can not be done, for the hard driving executive type with a habit of making

輕鬆的下臺，不要負擔班底的出路。這在我國政壇中很罕有的事。

不要政治不會做官

有人還批評尹先生不會要政治，例如尹先生與糧食局長李連春發生磨擦是由來久焉的事，李連春的政策是：米出口賣給日本，從日本進口肥料，把米與肥料連鎖起來。這是尹先生最反對的，他反對米出口，要把米的出口與肥料的進口分開。前年承八七水災之後食米供應不足價格上漲，尹仲容不管李連春的反對，即進口食米一千萬美元。當這大批食米進口之後，僅能使米價不繼續上漲維持平穩而已，可見省內米量的確不夠。有人就當面批評尹先生說：你不會要政治的，會要的話，應不進口食米，讓米漲到六元一斤李連春垮臺之後再進口。何況李連春還長過海口，米供應量不會不夠。尹先生當時即笑着說：這樣要政治的話，那要害死多少人，我寧可不會。而且米漲了價，工資成本即增高，其他出口，即會受到影響。照說外貿會的工作，應在多出口少進口上求表演，他不但反對米出口，甚至主動的進口米，可見他的做事，在問是非。

尹先生不會做官，他的做官是在做事。他在任內做了很多事，是因為他不管那些事的主管單位是誰，一做不通即嘴裡嘖嘖叫，促使別的單位配合。所以他很做通了些事，但也因而得罪了不少人。

貢獻國家擢髮難數

尹先生對國家的貢獻，瞿荊洲先生曾指出其榮華

大者，如外匯貿易的大刀闊斧改革，使我國經建貿易大獲開展等等。記者還可指出若干數字來說明他的貢獻：公營事業採購由中信局統一辦理的事，行政院雖早有命令，但真正徹底執行還是民國四十八年的事，那時候公營事業單位不愉快，貿易商以代理商罵他，他都不顧，結果進口價格便宜了，如過去炸藥每噸進口價為四百八十美元，中信局第一次集中採購，價格亦低至四百二十元，以後繼續下跌，最低時只有三百二十元一噸。又如炭精電極過去進口價每噸三百八十美元，中信局集中採購後跌至三百二十美元。尹先生的外貿政策，是增加外銷，過去糯米以外其他物資出口最多祇有三千多萬美元，而去年則達一億七千萬美元之鉅。進口則儘量節省，他的節省外匯，並非緊縮限制進口，而是要進口價格減低，如進口價都便宜十五%，則每年就可節省二千萬美元了，事實上進口金額每年有增加，是因為進口數量增加。

但問是非不計毀譽

尹先生勇於任事，每做一事，但問事之是非。正因為此，常常有新的措施，例如上述由中信局集中採購事，即曾被貿易商及代理商罵，但昨天他們聽到噩耗後，都表示悼惜。記者為採訪新聞即被他觸過霉頭，但記者自覺會常常懷念他的。記者覺得尹先生在生前即「譽滿天下，諱滿天下。」而尹先生西歸之後，竟使小市民亦為之哀悼，數當今之世，有幾個能够。

生前逝世後

△尹仲容學長生前是掌理國家財富的財經大員，但其本人兩袖清風，是眾所周知肯做事而不愛錢的官。當尹氏於民國四十三年交卸經濟部長的職務時，生活清苦，二年多全靠尹夫人在園子裏蓋雞舍、養來亨雞賣雞蛋過日子，有關當局當時知道這事，都大為感動。

△尹仲容學長是出名的孝子。九歲喪父，從小是由母兼父職的老太太帶大的。老太太有一手刺繡的好技藝，老太太常說：「仲容所讀的書，都是我一針一針繡來的。」老太太在湖南曾經做過湘繡學校的校長，現已九一高齡。

△尹氏的大公子尹亦是美國麻省理工學院的物理學博士，現在彼邦執教。二公子尹宙學的是建築。

當尹氏病發前，清華研究所正在接洽尹氏的大公子尹亦返國講學一年，尹學長很開心的說：「回來順便娶個媳婦吧，我也可以早點抱孫子。」不料娶媳婦抱孫子的願望尚未了却已作古。

△各界前往殯儀館弔祭尹仲容學長達五千餘人，轎車、交通車為數達五百餘輛以上，白馬素車，殯儀館前交通擁塞。

據統計：各界輓聯達五四六對，輓幛二六一幅，花圈六三〇個，其他小花盤，十字架等不計其數，尤其是輓聯佈滿了整個殯儀館，臨風招展。

△極樂殯儀館門前，約有二千多民衆夾道而立致哀。他們與尹學長素昧生平，但同樣有感於國失棟材之戚。送殯行列至陽明山途中，沿途人家多鳴砲致敬，尹學長雖已魂歸天國，精神長耀人間，此其所謂「永生」乎？！

one-man decision is not common in the Orient, and not an easy type to fit into a government anyway.

“What Free China must do, however, is to continue K. Y. Yin's policies and ways of getting things done, and keep Taiwan's economy moving in the same direction it has gone in the past 10 years. It must also convince the world that it is doing just that, for Taiwan more than most countries is dependent on free world confidence business and an intermingling of business in other countries via trade and investments is the best way to maintain political support K. Y. Yin knew it, and inspired foreign businessmen to have confidence in Taiwan.”

四十七年四月以來的 外匯貿易管理改進措施

四十七年四月以前，政府對於外匯貿易之管理，比較側重於進出口外匯之控制及國內工業之保護，故採行多元匯率及進口額制度，並對貿易商申請進口物資，嚴加限制，同時凍結新設貿易商登記。此等辦法雖曾發生相當預期效果，但因出口匯率偏高，輸出困難，若干工業呈現產剩銷滯現象，並因廉價原料外匯之核配，若干工業不求進步，甚且將進口原料轉讓而坐獲厚利，另一方面則因停止新設貿易商登記，牌照頂讓盛行。為糾正此種工商業病態，促進輸出，政府遂於四十七年三月頒行「改進外匯貿易方案」，實施外匯貿易改革，其目標為改行單一匯率，放寬進出口管制，並簡化輸出入手續，使對外貿易及經濟活動恢復正常化，以利國家經濟的長期發展。迄今將近五年來，所有一切外匯貿易管理措施，均係本此方案之精神而來，茲分陳如次：

壹、匯率與結匯證方面

四十七年四月十二日外匯改革重要目標之一為推行單一匯率，並維持匯率之穩定，以利對外貿易進行，其主要措施有如下列各項：

一、完成單一匯率

四十七年四月十二日外匯改革時，先將過去近十種匯率簡化為每美元對二四·七八及三六·三八元兩個匯率同年十一月廿一日進一步簡化為三六·三八元一種匯率，並將原作為構成匯率一部份之按基本匯率加征二成防衛捐予以取消，改按進口稅率帶征。三六·六〇元之結匯證牌價而構成，為進一步簡化匯率結構，故四十八年八月十日實行合併。但當時事實上除三六·三八元的法定匯率外，尚有約四〇元左右之新結匯證市價一種匯率，為貫徹單一匯率之目標，乃逐步將新結匯證的使用範圍擴大，迄四十九年七月一日，規定軍政機關及公營事業進口結匯證尚未使用結匯證結匯之公私匯出款概憑結匯證結匯，從此所有一切公私外匯交易一律適用四〇·〇三元的新匯率。再至五十年六月一日，復將名存實亡之三六·三八元舊官價匯率改按結匯證市價所代表之上述匯率改訂為四〇元之新官價匯率，單一匯率之推行，於焉正式達成。